



Tamminiemi
Центр отдыха

Levissa

круглогодичное высококачественное размещение на территории кемпинга

Бронирование +358 45 7732 5088

Kapteenintie 1 - 07920 LOVIISA
www.tamminiemi.net
info@tamminiemi.net

ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ
Иматра Руоколаhti Пуумала

www.lextora.com

тел. +358 40 5623534
говорим по-русски

ОКТАБРЬСКАЯ
Центр Санкт-Петербурга
Европейское качество

191036, Россия, Санкт-Петербург,
Лиговский пр. 10
Тел.: +7 (812) 578-1515,
факс: +7 (812) 315-7501
http://www.oktober-hotel.spb.ru

**МЕБЛИРОВАННЫЕ
АПАРТАМЕНТЫ
в центре Тампере**

320 €/неделя или
65 €/сутки. Включает
размещение на двоих.

www.pirkanmaanmajoitus.com
Tel. +358 50 3295257

Тишина, чистая природа,
высококласное проживание
в коттеджах
в Западной Финляндии

www.koivuniementila.net

FINLAND

Коттеджи в Куусамо

**Käylän
Lomamajat**

Käyläntie 22, 93850 Käylä
T. +358 8 846 150
+358 400 159 908

ГОСТИНИЦА
- высокий уровень - выгодные цены -
* Обильный завтрак в буфете

Redhill
APARTMENTS

Pursimiehenkatu 15 00150 Helsinki
tel. +358-9-6229950, fax +358-9-62299512
www.redhillapartments.fi hotel@redhillapartments.fi

*В гостинице Mango
примлемые цены круглый год!
Добро пожаловать!*

MANGO HOTEL

Hatanpään puistokuja 36, 33900 Tampere
info@mangohotel.fi T. +358 10 666211 www.mangohotel.fi

**МАЛЕНЬКАЯ УЮТНАЯ ГОСТИНИЦА
В ЦЕНТРЕ ХЕЛЬСИНКИ**

Рядом все услуги. Спокойное место.
Семейная гостиница расположена
на верхнем этаже старинного дома.
Хорошие традиции с 1960 г.
Завтрак по заказу подается в номер.

Hotelli Finn

Kalevankatu 3 B
00100 Helsinki
tel. +358-9-684 4360
fax +358-9-6844 3610
www.hotellifinn.fi



Святой Георгий в Стокгольме

Один из известных сюжетов древнерусской живописи «Чудо святого Георгия о змие» известен в Швеции как «Сант Ёран и дракон». Согласно легенде, он спас город и дочь правителя (принцессу) от злого чудовища.

В Старом городе на Торговой площади (Körmantorget) над Длинной восточной улицей (Österlånggatan) стоит бронзовая скульптурная группа: Святой Георгий/Сант Ёран, побеждающий дракона и молящаяся принцесса, предназначавшаяся дракону в жертву. Монумент был открыт 10 октября 1912 года, в память битвы при Брункеберг (Brunkeberg) 10 октября 1471 года. Но на самом деле это всего лишь бронзовая копия деревянной скульптуры XV века, которая находится в главной церкви Стокгольма — Storkyrkan.

Церковная скульптура имела не столько религиозное, сколько политико-пропагандистское значение. Святой Георгий здесь символизирует мужественного шведского короля, разгромившего датчан и заложившего основы самостоятельности шведского государства. А Дракон у Георгия под ногами — зло, принесенное датчанами шведскому народу. (Идея коня, топчущего зло в образе змея, напоминает мне другую конную статую в Петербурге, но змий там олицетворяет как раз шведов). Молящаяся принцесса символизирует собой несчастный Стокгольм, и весь шведский народ.

Король Кристианом, именуемый в Швеции Грозным, а в Дании Мудрым уничтожил цвет шведской аристократии и жестоко подавлял народные волнения и выступления против датчан. Победа над войском

Кристиана, одержанная Стеном Стуре (Sten Sture) 1471-м году, принесла стране десятилетия покоя и мирного развития. Проснувшееся национальное самосознание требовало культурного воплощения. В это время, например, был основан Упсальский университет (1477 г.).

Для увековечения памяти о победе Стен Стуре пригласил в Стокгольм немецкого художника Бернта Нотке (Bernt Notke), одного из крупнейших мастеров средневековья.

До сих пор считается, что скульптура изображает самого Стена Стуре. Но, как ни странно, доблестный рыцарь на коне, являлся портретом дяди Стена, короля Карла Кнутсона (Karl Knutsson), умершего за год до значимой битвы и завещавший бразды правления племяннику.

Бернт Нотке родился предположительно в 1440 году, умер в 1509. Наиболее известны его росписи в церкви Марии в Любеке (Германия), погибшие во время Второй мировой войны. Художник пребрал в Стокгольм в 1484 году. Работа над скульптурной группой заняла 6 лет. Она вырублена из дуба и выскоблена (все скульптуры полые, чтоб предотвратить трещины при высыхании древесины статуи пропитали специальным клеем и потом раскрашили).

В начале 20-го века возникла идея сделать копию, так как дерево, даже внутри церкви подверглось разрушению. Поэтому была изготовлена бронзовая копия статуи Нотке и установлена на улице в Старом городе.

Римма Маркова

Отель Кильяванранта

KILJAVANRANTA

- Одно- и двухместные номера, телевизор, душ, туалет
- Проложенные маршруты для прогулок и пробежек
- пляж, спортзал, тренажерный зал, бассейн, сауны
- Прекрасные возможности для спорта и отдыха

• Размещение до 180 чел.
• Большая бесплатная парковка
• Всего 50 минут от Хельсинки!

Бронирование: пн-пт 8.00-15.30
Тел. +358 9 276 2705
kiljavanranta@kiljavanranta.fi
www.kiljavanranta.fi

Kotorannantie 49, 05250 Кильява, Нурмиярви

Финский Новый Год вместе с Дедом Морозом

Добро пожаловать на встречу Нового Года в отель Вуоранта! Отель находится в живописном месте на берегу моря всего в 10 минутах езды от центра Хельсинки.

Теперь Новый Год в Финляндии вы сможете отметить ужином «Дед Мороз», в меню которого входит как русская, так и финская кухня. Для вашей праздничной трапезы блюда и напитки будут наготове поданы к столу.

Новогодним утром вы сможете насладиться вкусным завтраком и попариться в утренней сауне. Также у вас будет возможность искупаться в проруби и полюбоваться морским пейзажем из нашего ресторана. А сюрприз от Деда Мороза несомненно, подымет вам настроение!

В связи с празднованием Нового Года вы сможете продлить своё пребывание в отеле по цене 120 евро за номер в сутки в период от 28.12.2009 до 6.1.2010. Во время своего отпуска вы сможете заняться шопингом в центре Хельсинки и насладиться новогодними скидками!

Menu

Копченый угорь
Селедка по-русски
Сёмга холодного копчения
Копченая баранина вырезка
Салат с тунцом
Капустный салат
Салат из лесных грибов
Мед, сметана, солёные огурцы
Хлеб в ассортименте

~

Жареный лосось
Строганиф
Картофель Хасселбака

~

Клубника по Романовски

260 евро с человека, для групп больше 30 человек.
Отель Вуоранта
Адрес: Vilsandinkuja 4
00980 Helsinki
Sodexo service center
Тел. +358 10 540 7500

Электронный адрес:
servicecenter@sodexo.fi

sodexo

Размещение в коттеджах

Программы в Неллиме:

- зимние и летние походы
- подледный лов
- катание на мотосанях
- катание на лодках и рыбалка на большом озере

Инари

Safari Service
Nellimintie 4204 99860 Nellim Finland/Lapland
www.safariservice.fi aimo@safariservice.fi Tel. +358 40 773 9142

Вся Финляндия

www.datsha.com

www.qatgra.com

Pessin Piilo Ky

**Размещение
Туры на охоту
и рыбалку
Еда по заказу**

Тел. +358 400 345 030

www.pessinpiilo.net